

**Llevaremos**

al Congreso diputados independientes defensores de los intereses populares

# ADELANTE

Organo Oficial del Partido Progresista Independiente

Dirige: MARIO SUÑOL L.

**VOTE**

para diputados por los candidatos del Partido Progresista Independiente y para Presidente por don Fernando Castro Cervantes.

Año II — N° 54 — San José, Costa Rica — 5 de Julio de 1953 — VALE ₡ 0.25

## Preparemos una gran victoria del P.P.I.

### Falsea los hechos la Cía Bananera con respecto a los Salarios de sus trabajadores

La Delegación de los Trabajadores Bananeros envió a nuestra redacción el presente boletín de prensa

La Compañía Bananera de Costa Rica (United Fruit Co.) saca a relucir en la prensa de ayer unos cuantos números para tratar de demostrar que los salarios que está pagando son inmejorables. Así se propone sostener su actitud de intransigencia frente a las justas demandas de los trabajadores bananeros por mejores salarios. Frente a los números de la Compañía, la delegación obrera que representa a los trabajadores bananeros considera necesario hacer las siguientes aclaraciones:

1) Dice la Compañía que en el mes de Abril de este año hay promedios de salarios pagados por ella que fluctúan entre ₡ 15.00 y ₡ 16.00 diarios. No dice la Compañía en cambio que para lograr tales salarios, los trabajadores que los obtuvieron se vieron obligados a laborar jornadas de doce a catorce horas diarias.

2) No dice la Compañía que si algunos trabajadores lograron salarios mensuales de ₡ 500.00, ₡ 600.00 y ₡ 700.00, ha sido a costa de jornadas de trabajo excesivas, como dejamos expresado, de doce a catorce horas diarias.

3) Tampoco dice la Compañía que en el mes de Abril, mes escogido por ella para hacer el parangón de

los salarios, se realiza en todas las fincas, el trabajado de la "torpedea", o sea el lavado de la cañería del riego de caldo bordelés. Este trabajo lo realiza un reducido número de trabajadores en jornadas extraordinarias, cuando han terminado su jornada ordinaria de trabajo, y trabajando inclusive domingos y días feriados. Es así como en el mes de Abril, algunos trabajadores, trabajando sin descanso, jornadas extraordinarias, domingos y días feriados,

—(Pasa a la Página seis)

Trabajemos con ahinco para elegir una fuerte fracción parlamentaria

Faltan solamente cuatro semanas para las elecciones. Es decir, tenemos las elecciones encima. Precisa, por tanto, tomar todas las medidas necesarias para hacer frente con eficacia a las tareas que plantea el día de las elecciones. En primer lugar, es necesario intensificar por todos los medios imaginables la propaganda. Hay que intensificar la celebración de reuniones privadas, que se realizan especialmente con el objeto de dar instrucciones sobre la manera de votar. Al respecto, no debemos olvidar ni por un momento que las mujeres votarán por primera vez y que, por tanto, carecen de experiencia. Además, tendremos que votar en cuatro pape-

—Pasa a la pág. 6

## EL FIGUERISMO AMENAZA CON LA GUERRA CIVIL

En el momento de escribir estas líneas todavía la Asamblea no ha votado la cuestión de la demanda de ilegalidad del P.P.I. presentada por el figuerismo. Durante varios días se ha enzarzado en un largo debate a propósito del proyecto del Tribunal Electoral para que se le dé representación en las juntas receptoras de votos a los delegados del Partido Social Demócrata, no obstante que no inscribió papeletas de diputados por ninguna provincia. El proyecto del

Tribunal en cuestión ha sido combatido muy justamente por su carácter parcial y casuístico. Es evidente que se ha tratado, más que de favorecer al Social Demócrata, de favorecer al figuerismo, ya que el primero es una tureca del segundo.

En el curso del debate algunos diputados figueristas expresaron que su empeño estaba determinado por equilibrar la integración de las juntas

(Pasa a la Pág. 8)

# Congreso de Unidad de los Sindicatos Independientes

Resolución sobre el Punto 4.º del Orden del Día

## DEMANDAS DEMOCRATICAS DE LA CLASE OBRERA

El Congreso de Unidad de los Sindicatos Independientes, considerando:

- a) Que no obstante las libertades conquistadas para el trabajo de organización y lucha sindical, sigue la amenaza constante de las autoridades restringiendo el libre ejercicio de los derechos sindicales.
- b) Que la amenaza contra el movimiento sindical parte de la pretensión del Gobierno de aplicar al movimiento sindical las disposiciones existentes contra la actividad de un Partido Político.
- c) Que la clase patronal, atendida a la debilidad y a la división del movimiento sindical, ha implantado un régimen de terror contra la actividad sindical y ha hecho nullos los derechos de los trabajadores, ACUERDA:

- b) Establecer el fuero sindical a favor de los dirigentes de las Centrales Sindicales, Federaciones, Sindicatos, Comités de taller, fábrica o Finca etc., a fin de impedir la represalia patronal
- 5) Debe luchar por la conquista de una plena libertad de reunión y de manifestación de la clase obrera.
- 6) Debe luchar porque se reconozca legalmente en forma clara el derecho de reunión de los trabajadores agrícolas en sus casas de habitación situadas dentro de las fincas donde trabajan.

- 7) La Central Sindical que este Congreso constituya debe denunciar concretamente ante las autoridades de trabajo la discriminación ilegal que tanto la United Fruit Co. como otras empresas nacionales y extranjeras realizan contra los trabajadores mediante el sistema de "listas negras" y de control de fotografías.
- 8) La Central Sindical que este Congreso constituya debe elevar la actividad combatiente de la clase obrera, apelando a la lucha de masas para respaldar mediante una amplia movilización de los trabajadores la lucha por amplias garantías democráticas para el movimiento sindical.

Marzo 30 de 1953...

## Libertad de Organización Sindical para levantar el interés de los trabajadores por sus Sindicatos

- 1) El movimiento sindical debe luchar contra la pretensión de ser calificado por las autoridades represivas y de acuerdo con disposiciones de carácter político.
- 2) Debe exigir al Ministerio de Trabajo que sea esa dependencia la que califique la actividad sindical de acuerdo con el Código de Trabajo, que señala las atribuciones de las organizaciones sindicales.
- 3) Debe exigir así mismo del Ministerio de Trabajo calificar la actividad de los dirigentes sindicales de acuerdo con el Código de Trabajo e impedir que esta actividad sea calificada arbitrariamente por las autoridades represivas como actividad política prohibida.
- 4) Debe luchar por la reforma al Código de Trabajo en el sentido de:
  - a) Hacer más factible la prueba de represalia patronal contra el libre ejercicio de los derechos sindicales de los trabajadores y más fuerte la sanción respectiva.

Brevemente, el señor Gonzato Sierra C., Secretario General de la C.G. T.C. nos hizo las siguientes declaraciones en relación con los propósitos del Ministerio de Trabajo de impulsar el movimiento sindical en el país:

Desde la disolución de ciento cincuenta sindicatos y varias federaciones, decretada por el Ministerio de Trabajo, se ha venido [hablando de que los obreros no le prestan interés al movimiento sindical] y que la mayoría se organiza cuando tienen un problema y que una vez resuelto, se retiran de la organización, sin importarles que sea disuelta de hecho y de derecho. Y es tanta la preocupación de los organismos de Trabajo, que [hablan de la necesidad de crear conciencia y de educar a los trabajadores sobre la lucha sindical] y hasta se formulan planes para crear periódicos murales, conferencias y la Universidad Obrera. Todo lo que se haga por despertar el interés al mo-

vimiento sindical, está muy bien, pero con todo eso, los trabajadores no van a ir corriendo a formar sindicatos o a ingresar en los que ya están constituidos, porque [no es precisamente que hay falta de interés en los trabajadores por la organización sindical.] Lo que pasa es que los Organismos encargados de estudiar los problemas de los trabajadores, no se atreven a tocar las cuasas por las cuales los trabajadores no se organizan. Esas [causas son las siguientes: a) La falta de una estricta libertad sindical,] para eso, el Ministerio de Trabajo debe ejercer su influencia como tal, para impedir que las autoridades represivas se arroguen el derecho de calificar el funcionamiento sindical y sus dirigentes; b) [El temor a la represión patronal,] pues los patronos ejercen toda clase de represalias cuando se dan cuenta que sus trabajadores están afiliados a un sindicato y son echados del trabajo

—(Pasa a la Página seis)

## EDITORIAL

# Con criterio social y humano

## deben tratarse los problemas de los trabajadores bananeros

Para la United Fruit Company, la zona bananera no es otra cosa que un rico filón de oro donde miles de trabajadores y sus familias contribuyen con su esfuerzo, con su sangre, y hasta con sus vidas, a la mayor riqueza de los ricos accionistas de Boston.

Para las esferas oficiales, frecuentemente, la zona bananera no es más que un reñglón de mucha importancia para sus intereses fiscales.

Para ambos sectores, Gobierno y Compañía, la zona bananera ha sido siempre el foco de mayor peligro del comunismo criollo.

Tales son los criterios con que han sido embaucados, multitud de veces, los innumerables conflictos obrero-patronales que surgen en la zona bananera.

Debe haber, sin embargo, otro criterio, un criterio social y hasta un criterio humano, para tratar sobre los problemas de los trabajadores bananeros. La zona bananera constituye uno de los centros de mayor concentración obrera del país. Por las condiciones de vida y de trabajo que allí imperan, es también el centro de mayor explotación de fuerza humana de trabajo en Costa Rica.

La United Fruit Co., tranquilamente, trata a sus trabajadores con la vara del negrero que tanto contribuyó al fortalecimiento de los grandes monopolios capitalistas modernos. Cuando se trata de los derechos, de los reclamos obreros, pretende que sus trabajadores acepten que están en las mismas condiciones de vida y de trabajo de los trabajadores de agricultura de la Meseta Central. Sus trabajadores no pueden pedir más, porque entonces colocan a la poderosa United Fruit Co. en situación discriminatoria frente a los pequeños finqueros de la Meseta Central!

Los trabajadores bananeros han tenido que ir rompiendo, a través de una lucha muchas veces heroica, este cerco de prejuicios interesados en contra de sus derechos y reclamos.

Todavía está sin resolver el actual conflicto obrero-patronal de la zona bananera. Es un conflicto que lleva casi seis meses de tramitación, con su saldo de presos, procesados, heridos y muertos. En efecto, en Enero de este año, los trabajadores comenzaron a recoger firmas en todas las fincas de la División de Golfito para plantearle a la Compañía un conflicto económico-social, de acuerdo con el Código de Trabajo. Cuando ya los trabajadores habían recogido más de ocho mil firmas, para lo cual comisiones sindicales recorrieron las diversas fincas, la Compañía dió la voz de alarma al Gobierno denunciando actividades subversivas en su feudo. Las autoridades intervinieron, se hizo presos a los dirigentes obreros, se les abrió procesos por actividades subversivas y hasta por tenencia de dinamita, y en esa forma se dió fin al movimiento de los trabajadores, justo y legal. En mayo de este mismo año,

los trabajadores volvieron a sus propósitos de presentar a la Compañía el conflicto económico-social, comenzaron de nuevo la recogida de firmas, la visita a las fincas etc., y de nuevo la Compañía llama en su auxilio al Gobierno para preservar la paz, supuestamente amenazada, en la zona. Hubo otra vez intervención de las autoridades, detención de los dirigentes sindicales, obstrucciones desesperantes de los Tribunales de Trabajo para darle curso legal a las demandas obreras. El 5 de Junio, los trabajadores se fueron a la huelga, cansados y desesperados. Las fuerzas militares destacadas en la zona mataron a un trabajador e hirieron a otros más.

La Compañía encontró inmediatamente el asidero del pronunciamiento del Tribunal de Trabajo de que la huelga era ilegal, para cerrarse en banda frente a los trabajadores y sus demandas. La fuerza del movimiento de huelga, no obstante la detención de los dirigentes obreros, obligó la intervención del señor Presidente de la República. Bajo las promesas presidenciales, hechas por medio del señor Ministro de Trabajo, de que se encontraría con la Compañía una forma de arreglo, los trabajadores regresaron a sus labores. Procedieron al nombramiento de una delegación para que se trasladara a San José con el fin de que, con la intercesión del Ministerio de Trabajo, se llegara a un acuerdo satisfactorio entre la Compañía y los trabajadores.

La delegación obrera bananera lleva en San José más de quince días, conversando con el señor Ministro de Trabajo, con los personeros de la Compañía, con los periodistas, etc. y sus demandas siguen sin ser satisfechas. La Compañía se ha burlado del señor Presidente de la República, del señor Ministro de Trabajo, de los trabajadores, de la opinión pública favorable a los trabajadores, de todo el mundo. La Compañía se niega a tratar sobre el problema de los salarios. La Compañía, en cuanto se refiere a los otros aspectos de las demandas obreras, no hace más que promesas vagas.

Está por llegar a la Asamblea Legislativa una nueva contratación con la United Fruit Co., que pretende rehabilitar la zona atlántica. La experiencia que, una vez más, estamos viviendo en lo que se refiere al caso concreto de los derechos obreros, nos debe poner en posición de alerta y vigilancia.

Los trabajadores son seres humanos. Son costarricenses, y los centroamericanos que allí trabajan tienen igualmente que los costarricenses, derecho a un trato humano.

La zona bananera, repetimos, es uno de los centros obreros de mayor concentración obrera del país, es el centro de mayor explotación de fuerza humana de trabajo. Los trabajadores bananeros deben ser tratados con un criterio social y humano. No con el criterio de negrero con que los trata la United Fruit Co.

# SAN JOSE -:- PEKIN

(Crónica de un viaje a la Primavera de los Pueblos)

Por ADOLFO HERRERA GARCIA

Volvimos al avión y cuando nos dimos cuenta ya estábamos en el aire, sobre Minsk, con la proa puesta a Moscú. Miramos por las ventanillas hacia abajo: todo está cultivado. Vemos de vez en cuando las casitas de las aldeas, de los koljoses, en medio de los trigales; se ven las bodegas, los silos, los edificios colectivos, la escuelita entre aquella inmensa esmeralda que espejea bajo el sol otoñal. Es posible ver a simple vista el plan de conservación del suelo que se sigue aquí: los cuadros de cultivos están bordeados de hileras de bosques, y los ríos, las lagunas, las fuentes, tienen vallas espesas de florestas. Desde el avión se aprecia la planificación esmerada y amplísima bajo la que se han tomado las providencias científicas para que el suelo no se agote, no se vaya, no se erosione, ni por el escurrir del agua de las lluvias, ni por las ventoleras de aquellas llanadas. A veces, se ha dejado exprofeso sin cultivar un gran pedazo de suelo. En vez de labrarlo, se ha hecho crecer el bosque para que los árboles produzcan sus beneficios en toda la contornada. La planificación es gigantesca, como sólo puede hacerse en un país donde no se encuentren las trabas que siempre opone a planes semejantes la propiedad privada, primer causa de la erosión del suelo.

## EN MOSCU AL FIN.

A las cuatro de la tarde, con un sol que es como el de Diciembre en Costa Rica, bajamos en el aeropuerto de Moscú. Una comisión del Comité de la Paz ruso está esperándonos. Hay un ruso, bajo, delgado, de unos 50 años que toma nuestras maletas y ordena en la aduana que no se registren. Hay una mujer enérgica, bondadosa, se me parece en su cara a Luisa González, que nos lleva a un automóvil alargado, grande, negro, cómodo, de siete asientos. Y hay una profesora americana, que vive en Moscú, —cara de institutriz idealista— que se acomoda a nuestro lado mientras el carro —el más lujoso en que me he montado hasta el momento— arranca potente por una carretera recta, anchísima, en la que se han sembrado a todo lo largo, a uno y otro lado, miles y miles de árboles ornamentales. Vamos para el centro de Moscú. Cinco kilómetros después, sobre la carretera solitaria —no hay casas ni edificios a sus lados en un larguísimo trecho— comienzan a evolucionar ocho auto-giros. La americana, en inglés, nos explica:

—“Están rociando de insecticidas los sembrados de ese lado”.

Parecen moscas gigantes que se detienen en el aire, que se elevan, que se vajan, que retroceden...! Nos quedamos viéndolos. No es sino hasta ahora que los conocemos. Pero ya, en ese momento, a la derecha, lejana y aparentemente cerca, empieza a verse la Universidad de Moscú. Es de tal belleza su edificio, que obsesiona. No podemos despegar los ojos de su fábrica monumental, airosa, grácil, liviana en su majestuosidad. Tiene la solidez de un cañón y la gracia de una giraldá! Da la idea, acentada en medio campo, en un prado limpio de edificios, despejado, que es una paloma que va a hechar a volar! Y tiene veintipico de pises...

ya llegamos, transcurren muchos minutos, —treinta creo yo— y todavía no pasamos frente a ella. Cuando llega ese momento, cuando ya la dejamos atrás, siempre la seguimos viendo, con su grácil airosidad, con su combinación obsesionante, de fuerza y de levedad.

Por fin, más allá, comienzan a verse algunas casas de madera, de ventanas estrechas. Estamos ya en los alrededores de Moscú. Estas casas viejas son de antes de la revolución. Me imaginé entonces “los cien días que conmovieron al mundo”. Pienso que de estas casas, en una neblinosa noche de noviembre, saltaron los obreros de Moscú hacia el centro, a tomar el poder, callados, caminando suave, “como un ladrón en la noche”.

La señora americana me señala un gran edificio. Dice que es un hospital. Está rodeado de jardines con estatuas. Yo no lo miro mucho. Me obsesionan las casas viejas de antes de la revolución. Miro sus aleros. Miro sus puertas. Miro sus ventanas. He leído tanto de aquellos días que me parece que yo conozco esas casas, esas esquinas viejas, esos edificios en los que creo que voy a ver las escarapeladuras de los balazos del 7 de noviembre.

## HOTEL NACIONAL.

Ya el carro salió de la carretera y se metió en una calle de Moscú. Un edificio alto, de portalón inmenso, con una corona de estatuas en todo lo alto me llama la atención.

—Es una de las puertas del “Metro” de Moscú — me dice aquella señora que me sigue pareciendo a una maestra mía de segundo grado.

El carro ha enfilado por la calle, recto. Hay edificios nuevos, de alto; hay casas viejas. Pero conforme se avanza hacia el centro, esa calle de los aldeanos se ensancha y por fin, corremos por una avenida de doscientas varas de anchura, con bellísimos edificios nuevos a uno y otro lado, con una hilera de árboles al centro, despejada y clara, sobre la que los aires lavados de Moscú mueven el los múltiples mástiles unas banderas rojas.

Al doblar una esquina, sobre un puente, vemos las murallas del Kremlin a mil varas, con sus torres, en cuyas puntas se encienden las estrellas, y las otras, las torres doradas, en forma de cebolla, que se recortan nítidamente contra el celeste de la tarde moscovita. En el otro lado de la calle —una rúa anchísima, tan ancha y tan clara que da una sensación de desahogo—, se detiene el carro. Nosotros bajamos. Estamos en el Hotel Nacional. La puerta es de cristales. Se empuja. Un ujier uniformado, de cabellos blancos, nos saluda, nos toma las maletas, y nos lleva a la oficina. Hay una mujer de cuarenta años. Y una muchacha de 20. Las dos sonríen. Nos piden los nombres, y luego nos mandan al ascensor. Subimos al cuarto. Es una “suite” con oficina, sala, baño y dormitorio. Los muebles tienen una rancia aristocracia antañona que sin embargo, sin haberla disfrutado yo nunca, sin saber por qué, me es familiar. Pongo las maletas en el suelo, me dirijo a la ventana, la abro y miro. Frente a mí está el Kremlin, que comienza a encender sus estrellas rojas, en la dulce agonía del véspero otoñal.

CONTINUARA

# La Campaña Económica Nacional alcanza el 50%

Puntarenas a la cabeza de todos los organismos del P.P.I.

## A TODOS LOS COMITES Cantoniales y Provinciales del P.P.I.

En vista de que el Registro Electoral, primero, y luego el Tribunal Supremo Electoral rechazaron la inscripción de las papeletas de municipales de nuestro Partido, el Comité Ejecutivo se reunió para resolver la forma en que votaremos en la cuestión municipal. La resolución fué la siguiente:

Exceptuando el Cantón de Puriscal, donde elementos de nuestro Partido figuran en la papeleta de Regidores del P.UN., y donde, por tanto, votaremos por ese partido, en los demás cantones debemos votar por las papeletas municipales del Partido Demócrata. De manera que votaremos por el Demócrata para Presidente y para Municipales, y por el P.P.I. para diputados. Sin embargo, si algún comité provincial o cantonal considera que el determinado cantón está mejor integrada la papeleta municipal del Unión Nacional, entonces puede enviar sus razones al Comité Nacional para que éste lo considere y resuelva lo más conveniente.

CLAUDIO LOPEZ - Secretario

## ENCARCELAMIENTO de dirigentes obreros en Nicaragua

En estos últimos días, el gobierno dictatorial de Somoza ha recurrido a la persecución contra la clase obrera nicaragüense, a raíz de haber circulado profusamente un manifiesto en favor de la paz mundial. Día tras día, las autoridades de investigación someten a prolongados interrogatorios a los dirigentes obreros. Además, se ordenó suspender la publicación del semanario "Orientación", único periódico nicaragüense que combate energicamente la falta de libertades democráticas, que desenmascara a los culpables de la miseria en que se encuentra el pueblo, que denuncia la inícuca explotación de las compañías mineras, los despojos de tierras en perjuicio de los campesinos pobres, y finalmente, defendiendo la causa de la paz mundial. Se practican servicios domiciliarios tanto de día como de noche.

Y para todos estos atropellos, las autoridades se apoyan en la gastada muletilla de "propaganda subversiva", "actividades comunistas", etc.

Manuel Pérez Estrada, Adolfo Espinoza, Domingo Sánchez, Agustín Loaisiga, Onofre Guevara, dirigentes queridos de la clase obrera nicaragüense, han sido los primeros en sufrir la persecución del gobierno militar de Somoza.

Los obreros de Nicaragua están iniciando un amplio movimiento de protesta contra esos atropellos y activamente recogen firmas en memoriales que son enviados a la Casa Presidencial.

ADELANTE condena con indignación, los vejámenes que llevan a cabo los militares de Somoza y envía su más fervorosa solidaridad a los obreros de Nicaragua.

El carácter popular y democrático de nuestro Partido se ha puesto de manifiesto nuevamente, al efectuarse la segunda entrega nacional de la campaña económica de los ₡ 5.000.00.

Recogiendo pesetas y cuatros los afiliados del Partido han entregado ya la mitad de la consigna. Es decir, 2.500 colones.

Los organismos y afiliados del Partido trabajan con entusiasmo en la campaña económica, porque comprenden la trascendencia del actual momento político que vive el país y porque saben que es el Progresista Independiente el Partido que, como aglutinador de las más combativas y conscientes fuerzas populares del país, está llamado a defender los mejores intereses patrios, hoy amenazados por el figuerismo.

Merece que se destaque la labor realizada por los afiliados del centro de Puntarenas. La consigna del Puerto era de ₡ 200.00. El miércoles 24, en que se efectuó la primera entrega económica, los compañeros puntarenenses entregaron 397 colones. En esa forma superaron ampliamente su tarea. Sin embargo, el miércoles 1º de Junio, en que se efectuó la segunda entrega, los amigos del centro de Puntarenas se presentaron con 253 colones, completando así la suma de 650 colones.

De los organismos y afiliados de San José es Goicoechea quien lleva la delantera al haber completado el 1º de Julio el 77.25 por ciento de su consigna total.

El próximo miércoles será la 3ª entrega nacional. La Secretaría Nacional de Finanzas del Partido Progresista Independiente está segura de que el trabajo que ya se está realizando en esta semana, se traducirá en la próxima entrega en muchos centenares de pesos.

Es en esta forma como el Partido Progresista Independiente financia su campaña electoral. Es esta la mejor garantía de que nuestros diputados llegarán a la Cámara sin compromisos que los maniaten en la defensa de los intereses populares.

## Libertad de...

—(Viene de la Página dos)

si saben que son miembros directivos de algún comité. Si el Ministerio de Trabajo quiere fomentar el movimiento sindical, lo que debe hacer es modificar el Código de Trabajo en el sentido de que sea más factible la prueba de las represalias patronales y que las sanciones sean más severas. Además, el Ministerio debe decidirse a dar el fuero sindical. Esto es que los dirigentes sindicales de cualquier organismo sindical no pueden ser despedidos sin causa justificada, para eso se levantará un expediente que debe ser resuelto por un tribunal especial en término de dos o tres días. En esta forma, si se hará un buen servicio al movimiento sindical, con más efectividad que los planes hasta ahora expuestos. Si esto hiciere el Ministerio de Trabajo, los trabajadores se dispondrán a organizarse sin temor a la represión, pero si no se toman esas medidas, cualesquiera otras que tomen, en nada ayudarán a los trabajadores y el movimiento sindical será siempre débil.

—(Viene de la Página uno)

logran sacar los salarios que la Compañía señala.

4) Esta misma circunstancia se presenta con los trabajadores agrícolas propiamente dichos, que se dedican al trabajo de la cosecha de la fruta. La corta se realiza tres días por semana, trabajando jornadas de doce y más horas de trabajo. Como el trabajo es a destajo, no hay pago de jornada extraordinaria. Este es el trabajo más pesado. Durante estos tres días el salario que se obtiene es posible que esté por encima del mínimo. Pero una vez terminada la corta, la fuerza de trabajo de los obreros queda completamente exhausta, de tal manera que, siendo su trabajo a destajo, baja considerablemente su resistencia, y por lo consiguiente su salario, en las otras actividades.

## Preparemos una gran... —(Viene de la Página uno)

letas. Votar para Presidente y Vicepresidente; votar para Diputados; votar para regidores municipales y votar en la cuestión de plebiscito.

Tenemos también que hacer más intensa la celebración de mitines, ahora que la Asamblea Legislativa ya definió el asunto de la legalidad del P.P.I. La agitación es necesaria, no sólo para ganar votantes, sino también para levantar el espíritu combativo de las masas. Esto es tanto más necesario si se toma en cuenta que la persecución desatada por la Junta de Gobierno creó un clima de pánico, que debe desaparecer si queremos obtener una victoria electoral.

Al hacer nuestra propaganda tenemos que poner mucho énfasis en la gran importancia de elegir el mayor número de diputados posibles del P. P.I. Solamente teniendo en la Asamblea Legislativa una numerosa fracción de diputados del P.P.I. será posible que el Gobierno de Castro Cervantes se oriente en un sentido progresista, respete las conquistas populares e inclusive conceda al pueblo nuevas conquistas. Los diputados que llevarán a la Asamblea las iniciativas encaminadas a resolver los problemas en interés del pueblo, en interés de los obreros, y de los campe-

sinos, serán los diputados que elija el P.P.I.

Hemos hablado del Gobierno de Castro Cervantes porque estamos seguros de que Figueres será derrotado en las elecciones del 26 de Julio.

A propósito se rumora por ahí que Figueres no soportará su derrota electoral y que, intentará un golpe de Estado. Nosotros opinamos que si la derrota de Figueres es aplastante, como sin duda lo será, no tendrá clima propicio para intentar un golpe de Estado y que, en el caso de intentarlo, sería aplastado también a tiros. Claro que al país le conviene que Figueres se resigne a su derrota y no provoque ninguna situación de violencia. Sería una gran desgracia que se planteara de nuevo algo parecido a una guerra civil. Por eso nosotros hemos dicho que, aunque no creemos en el triunfo electoral de Figueres, si éste llegara a ganar con votos, nosotros seríamos los primeros en aceptar su victoria. Esto debe ser dicho bien alto porque así al ganar Castro Cervantes, como sin duda ganará, el clima moral para intentar un golpe de Estado sería de lo menos propicio. El pueblo quiere unas elecciones pacíficas y que ni antes ni después de ellas, se altere la paz de la República.

## Falsea los hechos...

5) Hay que agregar que estos trabajos, excepcionales en muchos casos como en el de lavado de la cañería de caldo de bordolés, se dan por los capataces de acuerdo con sus preferencias, a determinados trabajadores.

6) La Compañía se está negando a ceder formalmente un salario de ₡ 16.80 diarios, que es a donde llega el aumento que estamos pidiendo. Pero informa que está pagando tales salarios, regularmente, según se desprende de sus publicaciones. Si eso es así, por qué se niega entonces a conceder el aumento que estamos pidiendo?

7) En la División de Golfito la Compañía tiene trabajando más de 10.000 trabajadores. De esos 10.000 trabajadores, sólo una reducida cantidad

obtiene los salarios que la Compañía indica, en las condiciones que dejamos señaladas: excesivas jornadas de trabajo y en algunos casos, producto de las preferencias de los capataces.

8) Si la Compañía paga los salarios que dice, en las jornadas normales de trabajo, los trabajadores estaríamos dispuestos a abandonar inmediatamente nuestra demanda de aumento de salarios. Pero estamos luchando por los intereses de los miles de trabajadores bananeros, que no ganan tales salarios, y aún por aquellos pocos que logran sacarlos a base de la más inhumana explotación. No hay que olvidar que la zona bananera da el más alto porcentaje de enfermos tuberculosos, por las condiciones de trabajo y de alimentación en que viven.

# LA FALSEDAD de las PROMESAS de FIGUERES y la esencia Fascista de su movimiento

analiza Roberto Cantacclaro en el presente artículo

Estuve escuchando con mucha atención, el discurso pronunciado por Figueres el domingo, frente al Mercado de Heredia. No me cabe duda de que Figueres es un demagogo de muy pocos escrúpulos, porque en su afán de conquistar votos para su flaca candidatura, no le importa que las personas serias y sensatas puedan considerarlo un charlatán.

El demagogo, como es sabido, es un tipo de político que sabe halagar las pasiones más bajas de las masas, y que no pierde oportunidad de halagarlas y estimularlas para llevar agua a su molino. Pero hay dos clases de demagogos: unos, que saben darle a sus argumentos una envoltura de seriedad aparente y hasta de barniz científico; y otros, que por falta de preparación argumentan en forma tan absurda y grosera, que difícilmente logran esconder, aún a los más simples, la falacia que los impulsa. De este último tipo de demagogos es Figueres. Del primer tipo lo fueron Hitler y Mussolini.

El furber alemán, y el duce italiano, confrontaron en sus respectivos países este problema: que se sentían obligados a salvar de una catástrofe inminente a los grandes monopolios, repudiados por sus pueblos, y que al mismo tiempo comprendían, que no podían salvar a esos monopolios sin domesticar a las masas. Y el problema lo resolvieron así: se armaron de una palabrería socializante y mentirosa para llevar a cabo su campaña de agitación popular; y al mismo tiempo, muy discretamente, recibían de esos monopolios los dineros suficientes para financiar esa campaña. Y así resultó que los monopolios capitalistas muy complacidos financiaban a Hitler y Mussolini para que los atacara en las palabras al mismo tiempo que los consolidaban en la realidad. Fácilmente se comprende, que Hitler y Mussolini tenían que hacer argumentos falsos. Por eso fueron dos grandes demagogos. Únicamente que esos argumentos eran presentados en tal forma, con tal maña, con tal habilidad, con tal capacidad de simu-

lación, que lograban engañar inclusive a gentes que se preciaban de cultas. Por ese camino, Hitler y Mussolini lograron organizar a muy amplios sectores de sus respectivos pueblos, fanatizarlos y convertirlos en ejércitos poderosos. Luego, los llevaron a una matanza mundial, en beneficio de los monopolios italianos y alemanes, cuya ambición era conquistar el mundo. Claro, que habían otros sectores de esos pueblos que no se tragaban la píldora. Entonces los combatieron a sangre y fuego, pretextando que combatían a los judíos y a los comunistas, cuando en realidad combatían a sus adversarios poniéndoles esos rótulos.

El caso de Figueres, en esencia es el mismo. Figueres es el abanderado de un movimiento típicamente fascista en nuestro país. Con él están los monopolios más agresivos de los Estados Unidos a cuyas órdenes se ha puesto incondicionalmente después de varios viajes al país del dólar. Con él están los sectores más antidemocráticos del capitalismo nacional, especialmente los financieros y capitalistas alemanes que como dice nuestro pueblo en su lenguaje pintoresco, tienen todavía más de un clavo por sacarse. Contra él están los capitalistas nacionales que tienen miedo a las aventuras de Figueres, que no creen en sus capacidades de estadista, y que sienten cariño por las tradiciones democráticas de nuestro pueblo que Figueres ofrece reducir a polvo. Prueba de que hay un sector capitalista con Figueres es el hecho de que éste está gastando en su campaña millones y millones de colones que no le pueden caer del cielo. Los tres millones que él se recibió como indemnización por daños sufridos en sus fincas durante la guerra civil, fincas que no valían un millón de colones, no le habrían alcanzado para cubrir los gastos de su cotosa campaña. Lo probable es que los mantenga intactos, y que la financiación de su campaña provenga de otros bolsillos o de otras cajas. De donde vienen esos dineros?

No es de ninguna organización obrera o campesina; no es de ninguna organización filantrópica; no es de ninguna organización religiosa. De donde vienen? De donde? De donde pueden haber salido uno diez millones de colones que lleva gastados ya Figueres en su Campaña? Y de donde pueden haber salido unos tres millones más que Figueres acaba de invertir en armas, en México? Esos dineros necesariamente han salido de la entraña turbia de alguna conflagración de grandes capitalistas y compañías extranjeras. De aquí nace la financiación de Figueres. Pregunte monos ahora: esos capitalistas y esas compañías estarán financiando a Figueres únicamente en atención a la linda cara del general de Vuelta de Jorco? Le estarán dando dinero animados del franciscano propósito de que Figueres una vez en la Presidencia proceda a expropiarlos y arruinarlos? Será por imbecilidad que Peters, el cafetalero de Heredia amenazó a sus peones con despedirlos si no asistían a la reunión figuerista del domingo?

En todas estas cosas pensaba yo, cuando oía a Figueres lamentándose de la vida miserable de nuestros campesinos y de nuestros jornaleros; cuando lo oía ofreciendo salarios más altos, viviendas para todos los peones de los cafetales, champán y pavo trufado para todos los trabajadores del país. Y especialmente, cuando alzando la voz y probablemente apretando el puño, ofrecía apabuyar a las compañías extranjeras, a las mismas a quienes les concedió cuanto le pidieron en sus dieciocho meses de tiranía. Por eso fué que recordé a Hitler y Mussolini. Y por eso me dije: la historia se repite. Los financiadores de Figueres, lo han autorizado inteligentemente para que los ataque verbalmente, para que halague las pasiones de los pueblos, para que capitalice políticamente la miseria de los obreros y de los campesinos, para que utilice la estulticia de buena

(Pasa a la Pág. 8)

# Planteado Conflicto Económico - Social a la Cía. Bananera

En las horas de la mañana del jueves 2 de julio, fué presentado a la Compañía Bananera (United Fruit Company) el conflicto económico social que los trabajadores habían venido preparando desde hace mucho tiempo. En vista del

fracaso de las conversaciones realizadas en San José entre representantes obreros y personeros de la Compañía, los trabajadores acuden a la vía legal. El texto del alegato de presentación del conflicto es el siguiente:

Señor Juez de Trabajo:

Nosotros, Alfonso Chaves Chaves, Pablo Chaves Picado y Salomón Carrillo Montes, mayores de edad, jornaleros y vecinos de Golfito, con todo respeto venimos a decir:

En representación de los trabajadores de la sección de Golfito de la Compañía Bananera de Costa Rica, hemos puesto hoy, en manos del Gerente de dicha Compañía, un pliego de peticiones que responden a la inconformidad de todos esos trabajadores por los salarios que devengan y condiciones de trabajo y de vida.

Para los efectos de los artículos 500 y siguientes del Código de Trabajo presentamos a este Juzgado copia del pliego de peticiones a que acabamos de hacer referencia.

Presentamos además, con la debida autenticación, documento firmado por los trabajadores en el que se nos nombra sus representantes para el planteamiento del respectivo conflicto económico social y en el que se nos confieren poderes que la ley exige.

Con certificación del Inspector de Trabajo del lugar, que también adjuntamos, comprobamos que el pliego fué debidamente entregado al Gerente de la Compañía. Presentamos también, copia de la carta que entregamos al mismo Gerente con el pliego.

Por demás está decir, que el pliego está respaldado por la casi totalidad de los trabajadores de esta sección, ya que los hechos de todos conocidos lo demuestran ampliamente.

Para que nos asesore designamos a don Isaías Marchena Moraga, mayor de edad, soltero, obrero y de este vecindario.

Con apoyo en el artículo 502 pedimos que se declare planteado el Conflicto desde este mismo momento y que así se le notifique a la Compañía Bananera de Costa Rica.

Pedimos además, que se le de a esta gestión el trámite que señala el artículo 505 íbidem.

Oiremos notificaciones en la oficina del Lic. Alfonso Mora Valverde, en este lugar.

Alfonso Chaves Chaves

Pablo Chaves Picado

Salomón Carrillo Montes  
Golfito, 2 de Junio de 1953

## LA FALSEDAD DE LAS ...

parte de la clase media, en fin, para que trate de crear una organización de masas tipo fascista que pueda servir a los fines ocultos de ellos, los financiadores. Para entender mejor esta cosa basta hacerse esta pregunta: Cómo se atrevía Figueres a ofrecer a sus oyentes en Heredia un alza formidable de salarios, si él ha sido incapaz de ortorgarles a sus propios peones de San Cristóbal y La Lucha siquiera un alza miserable? Cómo se atrevía a ofrecerles derechos para defender sus intereses, si él aplastó despóticamente el primar conflicto que le plantearon sus propios trabajadores en demanda de mejores condiciones de vida? Bien decía Cristo: a los hombres hay que juzgarlos por sus hechos y no por sus palabras. Y los hechos de Figueres son esos que quedan expuestos. Esos hechos hablan con más elocuencia que sus discursos de plaza pública. Dudo mucho de que Figueres se atreva a hacerles a sus propios peones un discurso como el que le oí en Heredia.

## EL FIGUERISMO AMENAZA ...

receptoras de votos, en vista de que no tenía el figuerismo los 30 votos que necesitaba para poner fuera de ley al P.P.I. De acuerdo con esto, si como todo parece ya asegurarlo, el Partido Progresista Independiente mantiene su inscripción, las juntas tendrán un delegado castrista, uno del P.P.I., uno del figuerismo, otro del Unión Nacional, y de pasar el proyecto en discusión, otro del Social Demócrata. Sin embargo, tal tesis del figuerismo es engañosa, pues es bien sabido que por el sistema producido entre don Mario Echandi, jefe del Unión Nacional, y el castrismo, los delegados del Unión Nacional en las juntas son en su mayoría figueristas. Por tanto, aún manteniéndose la inscripción del P.P.I., si el Social Demó-

—(VIENE DE LA PAG. 7)

La trayectoria política de Figueres, es la misma trayectoria guardadas las proporciones y diferencias de capacidades, de Hitler y Mussolini. Su técnica propagandista es una técnica ya patentada por los dos grandes y sombríos dictadores de la Europa contemporánea. La misma demagogia, aunque más torpe; las mismas amenazas de terror, y de fuerza; la misma afición a las armas y las acciones militares; la misma promesa de combatir a los comunistas para terminar combatiendo a quienes se le opongan llamándolos comunistas aunque sean liberales de pura cepa.

Es lo mismo, señores. Es lo mismo. Que nadie se deje engañar. Una tiranía fascista movida por los más negros intereses de nuestro país y de otros países, es lo que nos amenaza.

Por eso digo yo, con una voz que me sale de lo más hondo de mi conciencia: cerrémosle el paso a Figueres con nuestros votos, para que más tarde no tengamos necesidad de aporarlo a tiros de la Presidencia de la República.

—(Viene de la Página uno)

crata obtiene representación en las juntas, entonces el figuerismo contará con mayoría en buena parte de ellas. A eso tiende, sin duda alguna, la maniobra, que como se ve no lleva otro fin que favorecer al figuerismo.

Entre las cosas dichas en el curso de este debate, vale la pena llamar la atención sobre las amenazas lanzadas por diputados figueristas de emplear la violencia (es decir, desatar la guerra civil) si Figueres pierde las elecciones. Claro que hablaron de esta eventualidad en el caso de que hubiera fraudes. Pero todo el mundo sabe que el único partido que está en capacidad de hacer fraudes, es el figuerismo. Por tanto, la amenaza se torna más grave en vista de esta circunstancia.